

Komentář k testu z 26.4 .2011 (JAP111b):

Nejprve znění testu z tohoto týdne:

- ① Na univerzitě jsme studovali např. standardní jazyk, dialekty apod.
- ② Přečetl jsem ten článek jen jednou.
- ③ Jako malý jsem si hrával s kamarády, koupal se v řece a hrával fotbal.
- ④ じゅぎょう; 授業でていねいな言い方を使って下さい。

Nejprve poznámka k několika častěji se opakujícím chybám či jevům:

- Doučte se slovní zásobu (především tu ze str. 225).
- Dbejte na dodržování pravidel pro psaní znaků, především dodržování stejně velkého „pole“ pro každý znak. Nesmí se vám stávat, že je problém rozeznat, zda jste napsali 言方 či 訪 (jakkoliv první uvedené není správný zápis slova *hógen*).
- V ② nebyl zvláštní důvod pro vazbu *-ta koto-ga aru* (možná, kdyby v zadání bylo namísto „přečetl“ slovo „četl“...).

Dále konkrétněji:

387311 – OK. Lexikum a vyjádření „jen jednou“ v ② (viz str. 217).

383862 – OK. Kromě lexika a výrazu „jednou“ byla navíc ještě jedna pádová partikule chybně (N およで ;泳ぐ).

378791 – OK. Jen lexikum. V ③ nebylo nutno použít *-te iru* v koncovém predikativu.

211786 – OK. Ověřte si vyjádření „jednou“.

361679 – OK. Kromě lexika mi nejvíce vadilo Vaše *小さいの^の時. Ať se to neopakuje! Také jste použil nevhodnou pádovou partikuli v ②.

361653 – NG. ① chybělo. V ② chyběl výraz pro „jen“. V ③ nesprávná pádová partikule pro „koupat se v N“. V ④ nesprávné lexikum.

383901 – OK. Jen lexikální záležitosti (ale nebylo jich málo) a pádová partikule v ②.

361688 – NG. Probíranou gramatiku jste nezvládla. Absence neomlouvá.

343585 – OK. Kromě lexika ještě jedna pádová partikule pro „koupat se v N“.

361955 – OK. ② chybělo. Tvar *-tari* od slovesa *ojogu* nebyl vytvořen správně.

383058 – OK. Pár lexikálních nedostatků, v ② chyběl překlad „jen“.

258571 – NG. V ① chybná pádová partikule „studovat na univerzitě“. ② bylo celé špatně. V ③ jste nedodržela konstrukci *-tari...-tari suru*. Dále drobné lexikální nedostatky.

378778 – OK. Nebyl jsem spokojen. V ① byla nesprávná pádová partikule. V ③ jste měl použít *-tari...-tari suru*. Navíc lexikální drobnosti.

384037 – OK. Řešení ① pomocí *-tari...-tari suru* bylo kreativní a ne nesprávě. Použití *-te tvarů* v ③ však OK nebylo.

325316 – OK. Kromě lexikálních drobností chyběl v ② výraz pro „jen“.

383046 – NG. Příliš mnoho lexikálních nedostatků. V ② chybělo „jen jednou“, ④ chybělo celé.

361987 – NG. Kombinace lexikálních nedostatků a chybných pádových partikulí v ② a ③.

324805 – OK. Jedna lexikální drobnost. V ② se hodilo nějak konkretizovat výraz 記事 (v rematické větě stavbě sám o sobě nemá význam „ten článek“).

J. Matela